

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

23 MAI 2008

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007
relative à la promotion de la santé dans la
pratique du sport, à l'interdiction du dopage
et à sa prévention**

(déposée par M. Bea DIALLO (F),
Mme Françoise BERTIEAUX (F),
MM. Paul GALAND (F),
André du BUS de WARNAFFE (F),
Jean-Luc VANRAES (N), Fouad AHIDAR (N),
Mmes Brigitte DE PAUW (N) et
Adelheid BYTTEBIER (N))

Développements

Dans le cadre de sa compétence en matière « d'éducation sanitaire ainsi que (des) activités et services de médecine préventive »⁽¹⁾, la Commission communautaire commune a légiféré le 19 juillet 2007 en adoptant une ordonnance relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention.

La Communauté française et la Communauté flamande avaient également légiféré dans ce domaine en adoptant

(1) Article 5, § 1^{er}, I, 2^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2007-2008

23 MEI 2008

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van
19 juli 2007 betreffende de promotie van de
gezondheid bij de sportbeoefening, het
dopingverbod en de preventie ervan**

(ingedien door de heer Bea DIALLO (F),
mevr. Françoise BERTIEAUX (F),
de heren Paul GALAND (F),
André du BUS de WARNAFFE (F),
Jean-Luc VANRAES (N), Fouad AHIDAR (N),
mevr. Brigitte DE PAUW (N) en
mevr. Adelheid BYTTEBIER (N))

Toelichting

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft op 19 juli 2007 in het kader van haar bevoegdheid inzake gezondheidsopvoeding alsook activiteiten en diensten op het vlak van preventieve gezondheidszorg⁽¹⁾ een ordonnantie goedgekeurd betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan.

De Franse en de Vlaamse Gemeenschap hadden op dat vlak respectievelijk op 8 maart 2001 het decreet betref-

(1) Artikel 5, § 1, I, 2^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

respectivement le décret du 8 mars 2001 « relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l’interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française » et le décret du 19 mars 2004 « modifiant le décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé ». La Communauté française a récemment complété sa législation du 8 mars 2001 par l’adoption d’un décret du 25 mai 2007 (*Moniteur belge* du 26 juillet 2007) visant l’interdiction des « sports » de combat à risque extrême.

La présente proposition d’ordonnance vise à modifier l’ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l’interdiction du dopage et à sa prévention en vue de permettre à la Commission communautaire commune d’intervenir à l’égard des sports de combat à risque et à risque extrême, de type « ultimate fighting » et « free fight ».

A cette fin, la proposition prévoit d’insérer deux chapitres dans l’ordonnance du 19 juillet 2007, l’un ayant trait à l’interdiction des « sports » de combat à risque extrême et l’autre à l’organisation des sports de combat à risque.

Les conditions générales, définies par la présente ordonnance, imposent aux organisateurs de sports de combat à risque d’adopter un règlement médical, de prendre des mesures visant à garantir la santé des participants, en ce compris celles portant sur les conditions matérielles d’organisation ainsi que sur les conditions d’encadrement médical et sanitaire, et de souscrire une assurance en responsabilité civile ayant pour objet la réparation des dommages subis par les pratiquants.

Le Collège réuni précisera l’âge minimum en deçà duquel les entraînements, les compétitions et les exhibitions de sports de combat à risque sont interdits. Il peut moduler cette condition en fonction de la discipline concernée.

Le Collège réuni peut prévoir que les organisateurs d’entraînements, de compétitions et d’exhibitions de sports de combat à risque relevant de fédérations reconnues sont présumés, de manière réfragable, respecter les conditions fixées par l’ordonnance et par le Collège réuni.

Il prend les mesures nécessaires pour assurer le respect des conditions qu’il arrête.

Les personnes qui organisent ou concourent à l’organisation de sports de combat à risque sans respecter les conditions fixées par l’ordonnance et par le Collège réuni, ainsi que les personnes qui organisent ou concourent à l’organisation de « sports » de combat à risque extrême, seront passibles de sanctions pénales.

fende de promotie van de gezondheid bij sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap en op 19 maart 2004 het decreet tot wijziging van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening aangenomen. Onlangs heeft de Franse Gemeenschap haar wetgeving van 8 maart 2001 aangevuld met een decreet van 25 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2007) om vechtsport met een extreem risico te verbieden.

Dit voorstel van ordonnantie strekt ertoe om de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan te wijzigen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aldus in staat te stellen om in te grijpen tegen gevaarlijke vechtsporten en sporten met extreem risico zoals ultimate fighting, free fight, ...

Daartoe voegt het voorstel in de ordonnantie van 19 juli 2007 twee hoofdstukken in, het ene in verband met het verbod van vechtsporten met extreem risico en het andere in verband met de organisatie van vechtsporten met risico.

De algemene voorwaarden die in deze ordonnantie worden vastgesteld, verplichten de organisatoren van gevechtssporten met risico ertoe om een medisch reglement op te stellen, maatregelen te nemen om de gezondheid van de deelnemers te garanderen met inbegrip van die in verband met de materiële voorwaarden voor de organisatie en de voorwaarden inzake medische en gezondheidsbegeleiding en een burgerlijkeaansprakelijkheidsverzekering te sluiten die tot doel heeft de door de sportbeoefenaars geleden schade te vergoeden.

Het Verenigd College moet de minimumleeftijd voor training, competitie en demonstratie van vechtsporten met risico bepalen. Het kan die voorwaarden aanpassen volgens de betrokken sportdiscipline.

Het Verenigd College kan bepalen dat de organisatoren van training, competitie en demonstratie van vechtsporten met risico die tot erkende federaties behoren geacht worden op weerlegbare manier de voorwaarden gesteld door de ordonnantie en door het Verenigd College na te leven.

Het neemt de nodige maatregelen om de voorwaarden die het vaststelt te doen nakomen.

De personen die vechtsporten met risico organiseren of meewerken aan de organisatie ervan zonder de voorwaarden gesteld in de ordonnantie of door het Verenigd College na te komen en de personen die vechtsporten met extreem risico organiseren of aan de organisatie ervan meewerken kunnen worden gestraft.

La Commission communautaire commune agit dans cette matière sans préjudice des compétences exercées par les Communautés flamande et française sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Enfin, bien qu'il s'agisse de l'interdiction et de la réglementation de la pratique d'un sport, la présente proposition d'ordonnance entre dans le cadre des matières personnalisables et non des matières culturelles car elle vise les aspects médicaux et sanitaires des sports de combat à risque et à risque extrême. Selon larrêt n° 69/92 de la Cour d'arbitrage et selon la jurisprudence du Conseil d'Etat, section de législation, il faut considérer que l'organisation de la pratique sportive dans le respect des impératifs de santé entre dans les matières « d'éducation sanitaire et d'activités et services de médecine préventive » pour lesquelles la Commission communautaire commune est compétente sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article obéit au prescrit de l'article 70 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

L'article 2 de la proposition d'ordonnance complète l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention, par une définition du sport de combat à risque.

Le critère du caractère volontaire des coups portés à l'adversaire permet de déterminer si un sport doit être considéré comme un sport de combat à risque.

Il faut, bien évidemment, que ce soient les règles du sport en question qui autorisent que des coups soient portés volontairement.

Par conséquent, ce n'est pas la circonstance qu'un sportif méconnaisse ces règles qui a pour effet de requalifier ce sport en sport de combat à risque.

Dès lors que les règles autorisent de porter volontairement des coups, le sport de combat devient par essence « à risque ».

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie handelt in die aangelegenheid onverminderd de bevoegdheden uitgeoefend door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap op het grondgebied van het tweetalig gewest Brussel-Hoofdstad.

Ten slotte, past dit voorstel van ordonnantie, ofschoon het gaat om het verbieden en het reglementeren van een sportbeoefening, in het kader van de personaliseerbare aangelegenheden en niet van de culturele aangelegenheden omdat het betrekking heeft op de medische en gezondheidsaspecten van de vechtsporten met risico en met extreem risico. Volgens arrest nr. 69/92 van het Arbitragehof en volgens de rechtspraak van de Raad van State, afdeling Wetgeving, moet men ervan uitgaan dat de organisatie van de medisch verantwoorde sportbeoefening behoort tot de aangelegenheden inzake gezondheidsopvoeding en activiteiten en diensten van preventie-gezondheidszorg waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd is op het grondgebied van het tweetalige gewest Brussel-Hoofdstad.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel beantwoordt aan het voorschrift van artikel 70 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Artikel 2 van het voorstel van ordonnantie vult de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan aan met een definitie van « vechtsport met risico ».

Het opzettelijke karakter van de slagen aan de tegenstander maakt het mogelijk te bepalen of een sport als een vechtsport met risico moet worden beschouwd.

De regels van de sport in kwestie moeten uiteraard toestaan dat er opzettelijk slagen worden toegediend.

Bijgevolg is het niet de omstandigheid dat een sportman die regels niet naleeft die tot gevolg heeft dat die sport als vechtsport met risico wordt beschouwd.

Zodra de regels toestaan dat opzettelijk slagen worden toegediend wordt de vechtsport uiteraard een sport met risico.

Il n'en va pas ainsi, en revanche, lorsque les coups sont portés de manière accidentelle. De même, ces coups peuvent être portés par une partie du corps ou par un objet.

Le sport de combat à risque est défini comme étant le sport de combat dont les règles autorisent explicitement les coups portés volontairement.

Article 3

L'article 3 complète l'ordonnance du 19 juillet 2007 par une définition du « sport » de combat à risque extrême.

La définition utilisée est identique à celle du décret de la Communauté française du 25 mai 2007 modifiant le décret de la Communauté française du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction de dopage et à sa prévention en Communauté française. La définition du « sport » de combat à risque extrême a été renforcée en prenant le principe de « coups portés au sol ».

Le « sport » de combat à risque extrême est défini comme étant le sport de combat dont les règles autorisent les coups portés volontairement, notamment quand l'adversaire est au sol, et dont la pratique vise principalement à porter atteinte, même de manière temporaire, à l'intégrité physique ou psychique des participants.

Article 4

L'article 4 supprime la dernière phrase de l'article 5 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 qui laissait au Collège réuni la possibilité d'interdire l'exercice des « sports » de combat à risque extrême. Possibilité rendue inutile par la présente proposition d'ordonnance.

Article 5

L'article 5 a pour objet d'insérer un nouveau chapitre IIIbis dans l'ordonnance du 19 juillet 2007.

Ce chapitre prescrit que les « sports » de combat à risque extrême sont interdits.

Sont également interdits le fait d'inciter à la pratique des « sports » de combat à risque extrême; le fait de faciliter leur pratique, de les organiser ou de participer à leur organisation et le fait d'entraver l'exécution d'une procédure visant à les interdire.

Le Collège réuni, après avis du Conseil de coordination, arrête, à titre indicatif, une liste des « sports » de combat à risque extrême.

Hetzelfde geldt daarentegen niet als de slagen toevallig worden toegediend. Die slagen kunnen ook worden toege-diend door een deel van het lichaam of door een voor-werp.

De vechtsport met risico wordt gedefinieerd als een vechtsport waarvan de regels uitdrukkelijk opzettelijk toe-gediende slagen toestaan.

Artikel 3

Artikel 3 vult de ordonnantie van 19 juli 2007 aan met een definitie van « vechtsport met extreem risico ».

De definitie is dezelfde als die van het decreet van de Franse Gemeenschap van 25 mei 2007 tot wijziging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap. De definitie van « vechtsport met extreem risico » is versterkt met het principe van « slagen op de grond ».

De vechtsport met extreem risico wordt gedefinieerd als de vechtsport waarvan de regels toestaan dat slagen bewust worden toegediend, inzonderheid als de tegenstander op de grond ligt en waarvan de beoefening voornamelijk bedoeld is om, zelfs tijdelijk, de fysieke en psychische integriteit van de deelnemers aan te tasten.

Artikel 4

Artikel 4 schrapte de laatste zin van artikel 5 van de ordonnantie van 19 juli 2007 die het Verenigd College de mogelijkheid liet om de uitoefening van vechtsporten met extreem risico te verbieden. Dat wordt overbodig met dit voorstel van ordonnantie.

Artikel 5

Artikel 5 heeft tot doel om een nieuw hoofdstuk IIIbis in te voegen in de ordonnantie van 19 juli 2007.

Dat nieuwe hoofdstuk verbiedt de vechtsporten met extreem risico.

Ook verboden is het aanzetten tot de beoefening van vechtsporten met extreem risico, het vergemakkelijken van de beoefening, de organisatie of de deelname aan de orga-nisatie ervan en de uitvoering van een procedure om ze te verbieden.

Het Verenigd College stelt, na advies van de Coördina-tieraad, ter inlichting een lijst vast van de vechtsporten met extreem risico.

Article 6

L'article 6 a pour objet d'insérer un nouveau chapitre IVbis dans l'ordonnance du 19 juillet 2007.

Ce chapitre interdit, sauf dans les conditions fixées par le Collège réuni, la pratique d'un sport de combat à risque, que ce soit sous forme d'entraînement, de compétition ou d'exhibition.

Il appartient au Collège réuni d'arrêter les conditions générales que doivent respecter les organisateurs pour pouvoir organiser lesdites activités. Ces conditions générales imposent aux organisateurs d'adopter un règlement médical, de prendre des mesures pour garantir la santé des participants, en ce compris celles portant sur les conditions matérielles d'organisation et sur les conditions d'encadrement médical et sanitaire, et de souscrire une assurance en responsabilité civile ayant pour objet la répartition des dommages subis par les pratiquants.

Le Collège réuni fixe l'âge minimum en deçà duquel les entraînements, les compétitions et les exhibitions de sports de combat à risque sont interdits, en l'adaptant éventuellement en fonction de la discipline.

Il lui appartiendra d'organiser les mesures nécessaires pour assurer le contrôle du respect des conditions qu'il arrête.

Les agents qu'il désigne peuvent pénétrer dans les locaux où ont lieu ces activités, aux fins de vérifier le respect de ces conditions.

Article 7

L'article 7 vise à insérer des dispositions pénales en rapport avec les sports de combat à risque dans l'ordonnance du 19 juillet 2007.

Seront passibles de sanctions pénales, les personnes qui auront organisé ou concouru à l'organisation d'entraînements, de compétitions ou d'exhibitions relatifs à des sports de combat à risque sans respecter les conditions prévues par l'ordonnance ou par le Collège réuni.

Les peines pourront être doublées en cas de récidive.

Article 8

L'article 8 vise à insérer des dispositions pénales en rapport avec les « sports » de combat à risque extrême, dans l'ordonnance du 19 juillet 2007.

Artikel 6

Artikel 6 heeft tot doel een nieuw hoofdstuk IV in te voegen in de ordonnantie van 19 juli 2007.

Dat nieuwe hoofdstuk verbiedt, behoudens onder de voorwaarden gesteld door het Verenigd College, de uitvoering van een vechtsport met risico ongeacht dat geschiedt als training, competitie of demonstratie.

Het staat aan het Verenigd College om de algemene voorwaarden te stellen waaraan de organisatoren moeten voldoen om die activiteiten te mogen organiseren. Die algemene voorwaarden verplichten de organisatoren om een medisch reglement goed te keuren, maatregelen te nemen om de gezondheid van de deelnemers te garanderen, met inbegrip van de maatregelen in verband met de materiële voorwaarden voor de organisatie en met de voorwaarden voor medische en gezondheidsbegeleiding. Ze moeten een verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid sluiten om de door de deelnemers geleden schade te vergoeden.

Het Verenigd College stelt de minimumleeftijd vast waaronder trainingen, wedstrijden en demonstraties van vechtsporten met risico verboden zijn, eventueel met aanpassingen naargelang de discipline.

Het Verenigd College moet de nodige maatregelen nemen om het toezicht op de naleving van de voorwaarden die het bepaalt te garanderen.

De personeelsleden die het aanstelt mogen de lokalen waar die activiteiten plaatsvinden betreden om de naleving van die voorwaarden na te gaan.

Artikel 7

Artikel 7 strekt ertoe om in de ordonnantie van 19 juli 2007 strafbepalingen in te voegen die verband houden met de vechtsporten met risico.

Kunnen met sancties worden gestraft : de personen die trainingen, wedstrijden of demonstraties van vechtsporten met risico georganiseerd hebben of die hebben meegewerk aan de organisatie ervan zonder de voorwaarden die opgelegd zijn door de ordonnantie of het Verenigd College nageleefd te hebben.

De straffen kunnen verdubbeld worden in geval van recidive.

Artikel 8

Artikel 8 strekt ertoe om in de ordonnantie van 19 juli 2007 strafbepalingen in te voegen die verband houden met vechtsporten met extreem risico.

Seront passibles de sanctions pénales, les personnes qui auront pratiqué un « sport » de combat à risque extrême, qui auront incité ou facilité leur pratique ou qui auront entravé l'exécution d'une procédure visant à interdire ces sports.

Les peines pourront être doublées en cas de récidive.

Article 9

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Bea DIALLO (F)
Françoise BERTIEAUX (F)
Paul GALAND (F)
André du BUS de WARNAFFE (F)
Jean-Luc VANRAES (N)
Fouad AHIDAR (N)
Brigitte DE PAUW (N)
Adelheid BYTTEBIER (N)

Kunnen met sancties worden gestraft : de personen die een vechtsport met extreem risico beoefend hebben of die de beoefening ervan bevorderd hebben of die de uitvoering van een procedure om die sporten te verbieden belemmerd hebben.

De straffen kunnen verdubbeld worden in geval van recidive.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007
relative à la promotion de la santé dans la
pratique du sport, à l'interdiction du dopage
et à sa prévention**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

L'article 2 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention, est complété par un point 10° rédigé comme suit :

« Sport de combat à risque » : le sport de combat dont les règles autorisent explicitement les coups portés volontairement.

Article 3

L'article 2 de la même ordonnance est complété par un point 11° rédigé comme suit :

« Sport de combat à risque extrême » : le « sport » de combat dont les règles autorisent les coups portés volontairement, notamment quand l'adversaire est au sol, et dont la pratique vise principalement à porter atteinte, même de manière temporaire, à l'intégrité physique ou psychique des participants.

Article 4

La dernière phrase de l'article 5 de la même ordonnance est supprimée.

Article 5

Après le Chapitre III de la même ordonnance, il est inséré un Chapitre IIIbis rédigé comme suit :

« Chapitre IIIbis

Interdiction de la pratique des « sports » de combat à risque extrême

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van
19 juli 2007 betreffende de promotie van de
gezondheid bij de sportbeoefening, het
dopingverbod en de preventie ervan**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 2 van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan, wordt aangevuld met een 10° luidend :

« Vechtsport met risico » : de vechtsport waarvan de regels explicet bepalen dat vrijwillig aangebrachte slagen toegestaan zijn.

Artikel 3

Artikel 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met een 11°, luidend :

« Vechtsport met extreem risico » : de vechtsport waarvan de regels explicet bepalen dat vrijwillig aangebrachte slagen toegestaan zijn, inzonderheid wanneer de tegenstander op de grond ligt, en waarvan de beoefening voornamelijk strekt tot het aantasten – zelfs maar tijdelijk – van de fysieke of psychische integriteit van de deelnemers.

Artikel 4

De laatste zin van artikel 5 van dezelfde ordonnantie wordt geschrapt.

Artikel 4

Na Hoofdstuk III van dezelfde ordonnantie, wordt een Hoofdstuk IIIbis ingevoegd, luidend :

« Hoofdstuk IIIbis

Verbod op de beoefening van vechtsporten met extreem risico

Article 9bis

Les « sports » de combat à risque extrême sont interdits.

Article 9ter

Sont également interdits :

1° le fait d'inciter à la pratique des « sports » de combat à risque extrême;

2° le fait de faciliter, de quelque manière que ce soit, la pratique des « sports » de combat à risque extrême, de les organiser ou de participer à leur organisation;

3° le fait d'entraver l'exécution d'une procédure visant à interdire les « sports » de combat à risque extrême menée à l'égard d'un tiers, à quelque stade que ce soit, ou de tromper toute autorité chargée de cette procédure;

4° la tentative d'exécution des comportements visés aux points 1° à 3° ci-dessus.

Article 9quater

Le Collège réuni établit, après avis du Conseil de coordination et à titre indicatif, une liste des « sports » de combats à risque extrême.

Le Collège réuni met cette liste à jour régulièrement. ».

Article 6

Après le Chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré un Chapitre IVbis rédigé comme suit :

« Chapitre IVbis

Contrôle de la pratique des sports de combat à risque

Article 14bis

Dans le respect des impératifs de santé, le Collège réuni arrête les conditions générales que doivent respecter les organisateurs pour pouvoir organiser des entraînements, des compétitions et des exhibitions relatifs à un sport de combat à risque.

Ces conditions générales imposent aux organisateurs d'adopter un règlement médical, de prendre des mesures

Artikel 9bis

De vechtsporten met extreem risico worden verboden.

Artikel 9ter

Worden eveneens verboden :

1° het aanzetten tot de beoefening van vechtsporten met extreem risico;

2° het vergemakkelijken, op welke manier dan ook, van het beoefenen van vechtsport met extreem risico, het organiseren ervan of het meewerken aan de organisatie ervan;

3° het belemmeren van de uitvoering van een procedure, tegen een derde en in welke fase ook, om de vechtsport met extreem risico te verbieden of het misleiden van elk orgaan belast met die procedure;

4° de poging tot de gedragingen bedoeld in de bovenvermelde punten 1° tot 3°.

Artikel 9quater

Het Verenigd College stelt, na advies van de coördinatieraad, een indicatieve lijst op met de vechtsporten met extreem risico.

Het Verenigd College werkt deze lijst regelmatig bij. ».

Artikel 6

Na Hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie, wordt een Hoofdstuk IVbis ingevoegd, luidend :

« Hoofdstuk IVbis

Toezicht op de beoefening van vechtsporten met risico

Artikel 14bis

Met naleving van de gezondheidvereisten, stelt het Verenigd College de algemene voorwaarden vast die de organisatoren moeten naleven om trainingen, wedstrijden en demonstraties van vechtsporten te organiseren.

Die algemene voorwaarden verplichten de organisatoren een medisch reglement goed te keuren, maatregelen te

pour garantir la santé des participants, en ce compris celles portant sur les conditions matérielles d'organisation et sur les conditions d'encadrement médical et sanitaire, et de souscrire une assurance en responsabilité civile ayant pour objet la réparation des dommages subis par les pratiquants.

Le Collège réuni précise, en outre, le cas échéant en fonction de la discipline concernée, l'âge minimum en deçà duquel les entraînements, les compétitions et les exhibitions de sports de combat à risque sont interdits.

Le Collège réuni peut prévoir que les organisateurs d'entraînements, de compétitions et d'exhibitions de sports de combat à risque relevant de fédérations reconnues sont présumés, de manière réfragable, respecter les conditions fixées par le Collège réuni.

Le Collège réuni prend les mesures nécessaires pour assurer le contrôle du respect des conditions qu'il arrête. Les agents qu'il désigne peuvent pénétrer dans les locaux où ont lieu des entraînements, des compétitions et des exhibitions de sport de combat à risque aux fins de vérifier le respect de ces conditions. ».

Article 7

Au chapitre V de la même ordonnance, il est inséré un article 15bis rédigé comme suit :

« *Article 15bis*

Toute infraction à l'article 14bis est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de deux cents à deux mille euros ou d'une de ces peines seulement. En cas de récidive dans les deux années qui suivent un jugement de condamnation coulé en force de chose jugée, d'infraction à l'article 14bis, les peines peuvent être doublées. ».

Article 8

Au chapitre V de la même ordonnance, il est inséré un article 15ter rédigé comme suit :

« *Article 15ter*

Toute infraction aux articles 9bis et 9ter est punie d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de cinq cents à deux mille euros ou d'une de ces peines seulement. En cas de récidive dans les deux années qui suivent un jugement de condamnation coulé en force de chose jugée, du chef d'une des infractions susvisées, les peines peuvent être doublées. ».

nemen om de gezondheid van de deelnemers te garanderen, met inbegrip van de maatregelen met betrekking tot de materiële organisatievoorraarden en de voorwaarden voor de medische en hygiënische begeleiding, en een verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid te nemen om de door deelnemers geleden schade te vergoeden.

Het Verenigd College stelt de minimumleeftijd vast waaronder trainingen, wedstrijden en demonstraties van vechtsporten met risico verboden zijn, eventueel met aanpassingen naargelang de discipline.

Het Verenigd College kan bepalen dat de organisatoren van trainingen, wedstrijden en demonstraties van vechtsporten met risico die onder erkende federaties vallen, op weerlegbare wijze verondersteld worden de voorwaarden van het Verenigd College na te leven.

Het Verenigd College neemt de nodige maatregelen om het toezicht op de naleving van de voorwaarden die het bepaalt te garanderen. De personeelsleden die het aanstelt mogen de lokalen waar die trainingen, wedstrijden en demonstraties van vechtsporten met risico plaatsvinden betreden om de naleving van die voorwaarden na te gaan. ».

Artikel 7

In Hoofdstuk V van dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 15bis ingevoegd luidend :

« *Artikel 15bis*

Elke overtreding van artikel 14bis wordt bestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van tweehonderd tot tweeduizend euro of met één van die straffen alleen. In geval van recidive binnen twee jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens schending van artikel 14bis, kunnen de straffen worden verdubbeld. ».

Artikel 8

In Hoofdstuk V van dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 15ter ingevoegd, luidend :

« *Artikel 15ter*

Elke overtreding van de artikelen 9bis en 9ter wordt bestraft met een gevangenisstraf van een tot vijf jaar en een geldboete van vijfhonderd tot tweeduizend euro of met één van die straffen alleen. In geval van recidive binnen twee jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens bovenvermelde overtredingen, kunnen de straffen worden verdubbeld. ».

Article 9

A l'article 16 de la même ordonnance, les mots « à l'article 8 » sont remplacés par les mots « aux articles 8, 9bis, 9ter et 14bis ».

Bea DIALLO (F)
Françoise BERTIEAUX (F)
Paul GALAND (F)
André du BUS de WARNAFFE (F)
Jean-Luc VANRAES (N)
Fouad AHIDAR (N)
Brigitte DE PAUW (N)
Adelheid BYTTEBIER (N)

Artikel 9

In artikel 16 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « in artikel 8 » vervangen door de woorden « in de artikelen 8, 9bis, 9ter en 14bis ».

1108/4054
I.P.M. COLOR PRINTING
 02/218.68.00